

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

NORME DE LA CEI

# INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC STANDARD

## Modification n° 1

Mars 1976  
à la

## Amendment No. 1

March 1976  
to

### Publication 82

Troisième édition — Third edition  
1973

---

## Ballasts pour lampes tubulaires à fluorescence

---

## Ballasts for tubular fluorescent lamps

---

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois

Les projets des modifications furent discutés par le Sous-Comité 34C du Comité d'Etudes n° 34 de la CEI et furent diffusés en février 1974 pour approbation suivant la Règle des Six Mois

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule

The draft amendments were discussed by Sub-Committee 34C of IEC Technical Committee No 34 and were circulated for approval under the Six Months' Rule in February 1974



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe  
Genève, Suisse

**Page 42**

22.2 Lampes à allumage sans starter

Remplacer le texte existant par le suivant

Une résistance de la valeur appropriée spécifiée au tableau XIA ou au tableau XIB, suivant le cas, étant substituée à chaque cathode, le ballast devra fournir à chaque résistance ainsi substituée une tension qui ne sera ni inférieure au minimum ni supérieure au maximum spécifiés dans le tableau approprié lorsqu'elle sera mesurée à la tension d'alimentation indiquée

Les tensions indiquées dans les tableaux XIA et XIB ne s'appliquent qu'à la méthode de démarrage spécifiée. Des écarts peuvent se produire pendant le fonctionnement normal de la lampe

Si la tension maximale fournie à la résistance de substitution excède cette valeur, un autre essai sera effectué avec une résistance dont la valeur sera la moitié de celle spécifiée dans le tableau ci-dessous. Le courant passant dans cette résistance à une tension égale à 110% de la tension d'alimentation nominale ne devra pas avoir plus de 1,8 fois l'intensité du courant normal de fonctionnement de la lampe

**Page 64**

Tableaux XIA et XIB

Remplacer les tableaux existants par les suivants

TABLEAU XIA

Résistance substituée pour lampes à cathodes de faible résistance qui fonctionnent sans starters

Puissance nominale de la lampe W	Résistance substituée Ω	Tension (valeur efficace) appliquée à la résistance de substitution à	
		90% de la tension d'alimentation nominale (min) V	110% de la tension d'alimentation nominale (max) V
20	9	3,05	5,5
30 T8	9	3,05	5,5
30 T12	9	3,05	5,5
40	9 *	3,05	5,5
65	6	3,05	5,5
112	3,2	3,05	5,0
85 (2 400 mm)	6	3,05	—

\* Une diminution de cette valeur est à l'étude

TABLEAU XIB

Résistance substituée pour lampes de forte résistance qui fonctionnent sans starters

Puissance nominale de la lampe W	Résistance substituée Ω	Tension (valeur efficace) appliquée à la résistance de substitution à	
		90% de la tension d'alimentation nominale (min) V	110% de la tension d'alimentation nominale (max) V
20	19	6,5	10
30 T8	22	6,5	10
30 T12	19	6,5	10
40	19	6,5	11
65	11	6,5	11
65/80	11	6,5	11
125	11	6,5	11

**Page 43**

22.2 For lamps operated without starter

Replace the existing text by the following

With a resistor of the appropriate value specified in Table XIA or Table XIB, as applicable, substituted for each lamp cathode, the ballast shall present a voltage across each substitution resistor not less than the minimum and not greater than the maximum specified in the relevant table when measured at the supply voltage indicated

The voltages given in Table XIA and XIB are valid only for the starting method specified. Deviating values may occur during normal lamp operation

If the maximum voltage delivered to the substitution resistance exceeds this value, a further test shall be made using a resistor of half the value specified in the table below. The current passed through this resistor at 110% of rated supply voltage shall not exceed 1.8 times the nominal running current of the lamp

**Page 65**

Tables XIA and XIB

Replace the existing tables by the following

TABLE XIA

*Substitution resistors for lamps with low-resistance cathodes operated without starters*

Lamp rated wattage W	Substitution resistor Ω	r.m.s. voltage across substitution resistor at	
		90% of rated supply voltage (minimum) V	110% of rated supply voltage (maximum) V
20	9	3.05	5.5
30 T8	9	3.05	5.5
30 T12	9	3.05	5.5
40	9*	3.05	5.5
65	6	3.05	5.5
112	3.2	3.05	5.0
85 (2 400 mm)	6	3.05	—

\* A reduction of this value is under consideration

TABLE XIB

*Substitution resistors for lamps with high-resistance cathodes operated without starters*

Lamp rated wattage W	Substitution resistor Ω	r.m.s. voltage across substitution resistor at	
		90% of rated supply voltage (minimum) V	110% of rated supply voltage (maximum) V
20	19	6.5	10
30 T8	22	6.5	10
30 T12	19	6.5	10
40	19	6.5	11
65	11	6.5	11
65/80	11	6.5	11
125	11	6.5	11

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60082:1973/AMD1:1976

# Withdrawn